

JOURNAL OFFICIEL

DES

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

16 JUIN 1967

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

10^e ANNÉE N° 115

SOMMAIRE

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER

HAUTE AUTORITÉ

INFORMATIONS

Communication de la Haute Autorité — Transports ferroviaires de charbon et d'acier effectués par les chemins de fer néerlandais aux prix et conditions de conventions tarifaires non publiées 2229/67

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER

HAUTE AUTORITÉ

INFORMATIONS

COMMUNICATION DE LA HAUTE AUTORITÉ

Transports ferroviaires de charbon et d'acier effectués par les chemins de fer néerlandais aux prix et conditions de conventions tarifaires non publiées

(Cette communication annule et remplace celles publiées aux Journaux officiels n° 33 du 25. 2. 1966, pp. 481 à 494/66, n° 187 du 20. 10. 1966, pp. 3225 à 3230/66, et n° 22 du 4. 2. 1967, pp. 362 à 363/67)

Les chemins de fer néerlandais appliquent, pour certains transports de charbon et d'acier, des prix et conditions dérogeant aux tarifs publiés.

Dans le cadre de la réglementation adoptée par le gouvernement des Pays-Bas⁽¹⁾ en vue de l'exécution des dispositions du traité instituant la C.E.C.A. rappelées dans la recommandation n° 1-61 de la Haute Autorité⁽²⁾, celle-ci publie dans la liste n° I ci-après les relations de trafic sur lesquelles des transports de produits relevant du traité instituant la C.E.C.A. sont effectués aux prix et conditions de conventions non publiées.

Les informations relatives aux prix et conditions des transports précités peuvent être obtenues sur demande par les participants au marché commun (producteurs, négociants et acheteurs) dans la mesure où elles sont nécessaires à leur participation au fonctionnement du marché commun. Toutefois, les informations concernant les transports effectués à des distances inférieures à 50 km ainsi que les transports effectués sur les relations de trafic figurant à la liste

n° II, peuvent être obtenues uniquement par les producteurs et par les négociants soumis, soit directement, soit par application de l'article 63 du traité, aux dispositions de l'article 60 et aux décisions d'application.

A noter que, pour l'établissement des prix et conditions résultant des conventions tarifaires non publiées de concurrence à la voie fluviale, relatives à des transports effectués sur les relations de trafic reprises dans la liste n° II, les chemins de fer néerlandais ont tenu compte, pour les transports de tonnages annuels de charbon inférieurs à 2.000 t, des frets fluviaux correspondant à la condition de tonnage de 300 t prévue à la «Tariefbeschikking Ongeregeld Goederenvervoer Binnenscheepvaart»⁽³⁾, sauf pour les transports à destination d'Amsterdam et de Rotterdam pour lesquels la condition de tonnage de 500 t a été prise en considération.

Les demandes d'informations doivent être adressées

- soit à la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, direction des transports, 29, rue Aldringer, Luxembourg (téléx n° 423, 446),
- soit au Directeur-Generaal van het Verkeer, Binnenhof 20, 's-Gravenhage (téléx n° 31086).

⁽¹⁾ Décret royal du 19 novembre 1965 concernant les prix de transport applicables au charbon et à l'acier (*Staatsblad* 1965, n° 495).

⁽²⁾ Recommandation n° 1-61 du 1er mars 1961 aux gouvernements des États membres, relative à la publication ou à la communication des barèmes, prix et dispositions tarifaires appliqués aux transports de charbon et d'acier (*Journal officiel des Communautés européennes* n° 18 du 9. 3. 1961, p. 469/61).

⁽³⁾ Arrêté concernant les tarifs des transports irréguliers par voie fluviale (arrêté du ministre des Transports et du Waterstaat du 8 février 1954, n° A-4/052251 — *Staatscourant* 1954, n° 28 —, révisé par l'arrêté du 15 novembre 1965, n° A-4/032745, — *Staatscourant* 1965, n° 223).

LISTE I

Nature des marchandises ⁽¹⁾ et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
A. COMBUSTIBLES SOLIDES		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Beek-Elsloo ⁽²⁾ , Geleen-Lutterade, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Nuth, Spekholzerheide, Terwinselen	Gares marquées du signe + dans la colonne 1 du tableau ci-joint
	Gares desservant un port de transbordement: Amsterdam, Arnhem, Delfzijl, Dordrecht, Nijmegen, Rotterdam, Terneuzen, Vlaardingen	Gares marquées du signe + dans la colonne 2 du tableau ci-joint
	Beverwijk ⁽²⁾	Gares marquées du signe + dans la colonne 3 du tableau ci-joint
2. <i>Trafic international</i>	Spekholzerheide	Eijsden frontière
	Beek-Elsloo ⁽²⁾ , Geleen-Lutterade	Eijsden frontière, Nieuwe Schans frontière
	Roosendaal frontière, Baarle Nassau frontière, Valkenswaard frontière, Budel frontière, Maastricht frontière, Eijsden frontière, Simpelveld frontière, Haanrade frontière, Vlodrop frontière, Venlo frontière, Nijmegen frontière, Zevenaar frontière, Winterswijk frontière, Broekheurne frontière, Enschede frontière, Oldenzaal frontière, Coevorden, Nieuwe Schans frontière	Gares marquées du signe + dans la colonne 4 du tableau ci-joint
	Dickscheheide	Beverwijk
	Terwinselen	Oldenzaal frontière, Nieuwe Schans frontière
B. MINERAIS		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Dordrecht (toutes gares) Rotterdam (toutes gares)	Spekholzerheide
2. <i>Trafic international</i>	Amsterdam Westhaven, Rotterdam Botlek	Georgsmarienhütte, Hagen-Harkorten, Dortmund-Eving, Dortmund-Hörde
C. FERRAILLES		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Almelo, Amersfoort, Amsterdam (toutes gares), Apeldoorn, Arnhem, Beek-Elsloo, Bergen op Zoom, Blerick, Breda, Deventer, Doetinchem, Doetinchem West, Dordrecht (toutes gares), Eindhoven, Enschede S. S., Enschede Zuid, Geleen-Lutterade, Gorinchem, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Helmond, Hengelo, Herkenbosch, 's-Hertogenbosch, Leeuwarden, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Middelburg, Mijdrecht, Nuth, Nijmegen, Nijverdal, Oudenbosch, Roermond, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Sittard, Spekholzerheide, Terwinselen, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Veenendaal, Venlo, Venray, Vlaardingen, Vlissingen, Waalwijk, Waspik-'s-Gravenmoer, Winterswijk, Woudenberg, Zoetermeer, Zutphen, Zwolle	Beverwijk

⁽¹⁾ Les marchandises relevant de ces catégories sont désignées dans la «Nomenclature uniforme révisée des transports» (Journal officiel des Communautés européennes n° 52 du 21. 3. 1967, p. 769/67).

⁽²⁾ Coke seulement.

Nature des marchandises et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
1. <i>Trafic intérieur</i> (suite)	Amsterdam (toutes gares), Dordrecht (toutes gares), Berkel en Rodenrijs, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan	Deventer
	Amsterdam (toutes gares), Dordrecht (toutes gares), Gorinchem, den Haag (toutes gares), Maastricht, Rotterdam, (toutes gares), Vlissingen	Hengelo
	Beek-Elslloo, Geleen-Lutterade, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Herkenbosch, Nuth, Spekholzerheide, Terwinselen	Tegelen
	Amsterdam (toutes gares), Eindhoven, Groningen, den Haag (toutes gares), Haarlem, Hoogezand-Sappemeer, Hoorn, Kropswolde, Leiden (toutes gares), Leidschendam-Voorburg, Maastricht, Boschpoort, Maastricht Wijk, Middelburg, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Veendam, Veghel, Vlaardingen, Vlissingen, Zaandam, Zwolle	Vaassen
	Almelo, Amsterdam (toutes gares), Apeldoorn, Arnhem, Bergen op Zoom, Beverwijk, Blerick, Breda, Delft, Deventer, Doetinchem, Doetinchem West, Eindhoven, Elst, Enschede S.S., Enschede Zuid, Haarlem, 't Harde, Heerlen, Helmond, Hengelo, Honselersdijk, Hoogezand-Sappemeer, Hoogkerk-Vierverlaten, Leeuwarden, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Meppel, Nijmegen, Oss, Roermond, Roosendaal, Rotterdam (toutes gares), Sittard, Sneek, Tilburg, Veendam, Venlo, Vlaardingen, Vlissingen, Weert, Zuidbroek, Zutphen	Utrecht C.S.
	Amsterdam (toutes gares), Delft, Gouda, den Haag (toutes gares), Leiden (toutes gares), Nijmegen, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Terborg, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Vlaardingen, Vlissingen	Breda
2. <i>Trafic international</i>	Eijsden frontière Amsterdam, Rietlanden, Rotterdam Zuid	Beverwijk Hagen-Harkorten
D. FONTE ET ACIER BRUTS		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Amsterdam (toutes gares)	Hengelo, Vaassen
	Beverwijk	Alkmaar, Apeldoorn, Bergen op Zoom, Borne, Breda, Deurne, Doetinchem, Drunen-Heusden, Emmen, Enschede, Hengelo, Hoogezand-Sappemeer, Leerdam, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Middelburg, Nieuw Amsterdam, Rotterdam (toutes gares), Spekholzerheide, Tegelen, Terborg, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Vaassen, Venray, Vlissingen, Weert, Winschoten, Zaltbommel
	Rotterdam (toutes gares)	Hengelo, Tegelen, Terborg, Vaassen, Weert
	Utrecht	Beverwijk
	Vlaardingen	Hengelo

Nature des marchandises et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
2. <i>Trafic international</i>	Beverwijk	Winterswijk frontière
E. DEMI-PRODUITS		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Beverwijk	Utrecht
2. <i>Trafic international</i>	Beverwijk	Eijsden frontière, Roosendaal frontière
F. PRODUITS LAMINÉS (produits particuliers et produits finis)		
1. <i>Trafic intérieur</i>	Amsterdam (toutes gares)	Hengelo, Nijmegen
	Beverwijk	Almelo, Arnhem, Beek-Elsloo, Bedum, Bolsward, Breda, Deventer, Eindhoven, Enschede, Geertruidenberg, Geleen-Lutterade, Gennep, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Hengelo, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Nuth, Nijmegen, Oss, Rotterdam (toutes gares), Sittard, Rheden, Spekholzerheide, Terborg, Terwinselen, Tilburg, Venlo, Vlissingen, Vries-Zuidlaren, Winschoten
	Rotterdam (toutes gares)	Berkel en Rodenrijs, Hengelo, Nijmegen
	Utrecht C.S.	Arnhem, Beverwijk, Enschede, Hengelo, Vries-Zuidlaren, Winschoten
	Aalsmeer, Akkrum, Alkmaar, Almelo, Amersfoort, Amsterdam Rietlanden, Apeldoorn, Arnhem, Assen, Berkel en Rodenrijs, Bergen op Zoom, Bodegraven, Boskoop, Boxtel, Breda, Buitenpost, Born, Coevorden, Deventer, Dordrecht, Echt, Ede-Wageningen, Elst, Enschede S.S., Eijsden, Goes, Groningen, Groningen Noord, 's-Hertogenbosch, Hilversum, Hoek van Holland, Hoogeveen, Haanrade, Leeuwarden, Leiden Goederenstation, Loenen, Maastricht, Meppel, Minnertsga, Nijmegen, Nieuwe Schans, Nuth, Oss, Roermond, Roosendaal, Rotterdam Noord Goederenstation, Rotterdam Rechter Maasoever, Rotterdam Zuid Goederenstation, Sittard, Sneek, Steenwijk, Stiens, Stadskanaal, Tiel, Tilburg, Utrecht C.S., Veenwouden, Vlissingen, Winschoten, Winterswijk, Zwolle	Nuth
	Maastricht	Heerlen, Terwinselen
	Ferwerd, Hilversum, Hoek van Holland, Leeuwarden, Maastricht, Rotterdam Zuid Goederenstation, Steenwijk, Utrecht C.S.	Haanrade, Haanrade West

Nature des marchandises et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
2. Trafic international	Beverwijk	Oldenzaal frontière, Enschede frontière, Venlo frontière, Haanrade frontière
	Roosendaal frontière, Baarle Nassau frontière, Valkenswaard frontière, Budel frontière, Maastricht frontière, Eijsden frontière	Aalsmeer, Aalsmeer Oost, Alkmaar, Almelo, Alphen a. d. Rijn, Amersfoort, Amsterdam Rietlanden, Amsterdam Haarlemmermeer, Apeldoorn, Appingedam, Arnhem, Bergen op Zoom, Berkel en Rodenrijs, Beverwijk, Borne, Boskoop, Breda, Breukelen, Coevorden, Dedemsvaart, Delft, Delfzijl, Deventer, Dieren-Doesburg, Doetinchem, Doetinchem West, Dordrecht (toutes gares), Echt, Ede Centrum, Ede-Wageningen, Eerbeek, Eindhoven, Emmen, Enschede S.S., Enschede Zuid, Epe, Geldrop, Gennep, Gorinchem, Gouda, Groningen, Groningen Noord, den Haag (toutes gares), Haarlem, Hardinxveld-Giessendam, Heeze, Heiloo, Helmond, Hengelo, 's-Hertogenbosch, Hilversum, Hoogeveen, Hoogezand-Sappemeer, Kampen, Leeuwarden, Leiden Goederenstation, Leiden Heerensingel, Lichtenvoorde-Groenlo, Maarssen, Maassluis, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Meppel, Naaldwijk, Nieuwerkerk, Nunspeet, Nijmegen, Oisterwijk, Rheden, Roden, Roermond, Rotterdam (toutes gares), Schiedam, Sneek, Soest, Soestduinen, Stadskanaal Hoofdstation, Tegelen, Terborg, Tiel, Tilburg, Uden, Udenhout, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Vaassen, Veenendaal, Veenendaal - de Klomp, Veghel, Venlo, Vlaardingen, Vlissingen, Vorden, Vroomshoop, Waalwijk, Waddinxveen, Wageningen, Weert, Winschoten, Winterswijk, Woudenberg-Scherpenzeel, IJmuiden, Zaandam, Zutphen, Zwolle, Zwijndrecht
	Nieuwe Schans frontière, Oldenzaal frontière, Enschede frontière, Broekheurne frontière, Winterswijk frontière, Zevenaar frontière, Nijmegen frontière, Venlo frontière, Vlodrop frontière	Arnhem, Beek-Elsloo, den Haag S.S., Hengelo, Rotterdam (toutes gares), Veenendaal

Tableau

(Annexe de la liste I)

	Colonne					Colonne			
	1	2	3	4		1	2	3	4
Aalsmeer	+	+	+	+	Bleiswijk-Kruisweg	+	+		+
Aalsmeer Oost	+	+	+	+	Blerick	+	+		+
Aalten	+	+		+	Bloemendaal	+	+		+
Abcoude	+	+		+	Blija		+		+
Acht	+	+		+	Bodegraven	+	+	+	+
Akkrum	+	+		+	Boekelo	+	+		+
Alkmaar	+	+		+	Bolsward	+	+		+
Almelo	+	+		+	Borculo	+	+		+
Alphen (N.B.)	+	+		+	Born		+		+
Alphen a. d. Rijn	+	+	+	+	Borne	+	+		+
America	+	+		+	Borsselen		+		+
Amersfoort	+	+		+	Borsselschedijk		+		+
Amstelveen	+	+		+	Boskoop	+	+		+
Amsterdam	+	+	+	+	Bosscheweg		+		+
(toutes gares)					Bovenkarspel-Grootebroek	+	+		+
Anna Paulowna	+	+		+	Boxmeer	+	+		+
Apeldoorn	+	+		+	Boxtel	+	+		+
Appingedam	+	+	+	+	Bozum	+	+		+
Arkel	+	+		+	Breda	+	+		+
Arnhem	+	+		+	Breukelen	+	+		+
Arnhem Goederenstation	+	+		+	Broek op Langendijk	+	+		+
Assen	+	+		+	Brummen	+	+		+
Avenhorn	+	+		+	Budel	+	+		+
Baarland		+		+	Buitenpost	+	+		+
Baarle Nassau Dorp	+	+		+	Bunde		+		+
Baarn	+	+	+	+	Bunnik		+		+
Baexem-Heijthuisen	+	+		+	Capelle-Nieuwevaart	+	+		+
Baflo	+	+		+	Capelle-Vrijhoeve	+	+		+
Barendrecht	+	+		+	Castricum	+	+		+
Barneveld Dorp	+	+		+	Coevorden	+	+		+
Barneveld-Voorthuizen	+	+		+	Culemborg	+	+		+
Bathmen	+	+		+	Cuijk	+	+		+
Bedum	+	+		+	Dalen	+	+		+
Beekbergen	+	+		+	Dalfsen	+	+		+
Beek-Elsloo		+		+	Dedemsvaart	+	+		+
Beesd	+	+		+	Delden	+	+		+
Beilen	+	+		+	Delft	+	+		+
Belfeld	+	+		+	Delfzijl	+	+	+	+
Bennekom	+	+		+	Deurne	+	+		+
Bergen op Zoom	+	+		+	Deventer	+	+	+	+
Bergentheim	+	+		+	Didam	+	+		+
Berkel en Rodenrijs	+	+		+	Dieren-Doesburg	+	+		+
Best	+	+		+	Doetinchem	+	+		+
Beverwijk	+	+		+	Doetinchem West	+	+		+
Bilthoven	+	+	+	+	Dokkum-Aalsum	+	+		+

	Colonne					Colonne			
	1	2	3	4		1	2	3	4
Dordrecht	+	+	+	+	Groningen	+	+	+	+
(toutes gares)					Groningen Noord	+	+	+	+
Drachten	+	+	+	+	Gronsveld		+		+
Drachtstercompagnie	+	+		+	Grouw-Irnsum	+	+		+
Driebergen-Zeist	+	+	+	+	Grijpskerk	+	+	+	+
Driewegen-Ovezande		+		+	den Haag H.S.	+	+	+	+
Dronrijp	+	+		+	den Haag Loosduinscheweg	+	+	+	+
Drunen-Heusden	+	+		+	den Haag S.S.	+	+		+
Echt	+	+		+	Haaksbergen	+	+		+
Ede Centrum	+	+		+	Haanrade		+		+
Ede-Wageningen	+	+		+	Haanrade West		+		+
Eerbeek	+	+		+	de Haar	+	+		+
Eerste Exloërmond	+	+		+	Haarlem Goederenstation	+	+	+	+
Eext		+		+	Haelen	+	+		+
Eibergen	+	+		+	Halfweg	+	+		+
Eindhoven	+	+		+	Hallum	+	+		+
Ellewoutsdijk		+		+	Haps	+	+		+
Elst	+	+		+	't Harde	+	+		+
Emmen	+	+		+	Hardegarijp	+	+		+
Emst	+	+		+	Hardenberg	+	+		+
Enkhuizen	+	+	+	+	Harderwijk	+	+		+
Enschede S.S.	+	+		+	Hardinxveld-Giessendam	+	+		+
Enschede Zuid	+	+		+	Harlingen	+	+	+	+
Epe	+	+		+	Hattem	+	+		+
Ermelo	+	+		+	Hazerswoude-Koudekerk				
Etten-Leur	+	+		+	a. d. Rijn	+	+		+
Eijsden	+	+		+	's-Heer Arendskerke	+	+		+
Ferwerd	+	+		+	Heerde	+	+		+
Franeker	+	+		+	's-Heerenhoek	+	+		+
Gasselte	+	+		+	Heerenveen	+	+	+	+
Gasselternijveen	+	+		+	Heerhugowaard-				
Geertruidenberg	+	+		+	Broek op Langendijk	+	+		+
Geldermalsen	+	+		+	Heerlen		+		+
Geldrop	+	+		+	Heeze	+	+		+
Geleen-Lutterade		+		+	Heiloo	+	+		+
Gennep	+	+		+	Heinkensand	+	+		+
Gieten	+	+		+	den Helder Haven		+		+
Gilze-Rijen	+	+		+	den Helder Station	+	+	+	+
Glanerbrug	+	+		+	Helenaveen		+		+
Goes	+	+		+	Helmond	+	+		+
Goor	+	+		+	Helvoirt	+	+		+
Goor West		+		+	Hengelo	+	+		+
Gorinchem	+	+	+	+	Herkenbosch	+	+		+
Gouda	+	+	+	+	's-Hertogenbosch	+	+		+
Gramsbergen	+	+		+	Hillegom	+	+		+
's-Gravenpolder-					Hilversum	+	+	+	+
's-Heer Abtskerke	+	+		+	Hoedekenskerke		+		+
Groenlo	+	+		+	Hoek van Holland	+	+		+
Groesbeek	+	+		+	Hoensbroek		+		+

	Colonne					Colonne			
	1	2	3	4		1	2	3	4
Holtén	+	+		+	Het Loo	+	+		+
Holwerd	+	+		+	Loosduinen	+	+		+
Honselersdijk	+	+		+	Loppersum	+	+		+
Hoogeveen	+	+		+	Lossen	+	+		+
Hoogezand-Sappemeer	+	+	+	+	Lottum	+	+		+
Hooge Zwaluwe	+	+		+	Lucht en Veld	+	+		+
Hooghalen	+	+		+	Lunteren	+	+		+
Hoogkarspel	+	+		+	Maarheeze	+	+		+
Hoogkerk-Vierverlaten	+	+	+	+	Maarn	+	+		+
Hooglanderveen	+	+		+	Maarsbergen	+	+		+
Hoorn	+	+	+	+	Maarsse	+	+		+
den Hoorn-Schipluiden	+	+		+	Maartensdijk	+	+		+
Horst-Sevenum	+	+		+	Maassluis	+	+		+
Houten	+	+		+	Maastricht Boschpoort	+	+		+
Huis ter Heide	+	+		+	Maastricht Wijk	+	+		+
Hulshorst		+		+	Made en Drimmelen	+	+		+
Joure	+	+	+	+	Mantgum	+	+		+
Kampen	+	+		+	Markelo	+	+		+
Kapelle-Biezelinge	+	+		+	Marrum-Westernijkerk	+	+		+
Kerkrade Centrum	+	+		+	Marum Oost	+	+	+	+
Kesteren-Rhenen	+	+		+	Marum West	+	+	+	+
Klarenbeek	+	+		+	Medemblik	+	+	+	+
Koog-Zaandijk	+	+	+	+	Meerlo-Tienraij	+	+		+
Koudum-Molkwerum	+	+		+	Meppel	+	+		+
Krabbendijke	+	+		+	Middelburg	+	+		+
Krommenie-Assendelft	+	+		+	Midwoud-Oostwoud	+	+		+
Kropswolde	+	+	+	+	Mill	+	+		+
Kruiningen-Yerseke	+	+		+	Minnertsga	+	+		+
Kruispunt Beugen		+		+	Mook-Middelaar	+	+		+
Kwadendamme	+	+		+	Mussekanaal-Valthermond	+	+		+
Kwadijk	+	+	+	+	Mijdrecht	+	+		+
de Kwakel	+	+		+	Naaldwijk	+	+		+
Lage Zwaluwe	+	+		+	Naarden-Bussum	+	+	+	+
Laren-Almen	+	+		+	Neede	+	+		+
Leek	+	+	+	+	Nieuw Amsterdam	+	+		+
Leerdam	+	+		+	Nieuw Buinen	+	+		+
Leeuwarden	+	+	+	+	Nieuwdorp	+	+		+
Legmeerpolder		+		+	Nieuwe Kraaijertpolder		+		+
Leiden Goederenstation	+	+	+	+	Nieuwerkerk	+	+	+	+
Leiden Heerensingel	+	+	+	+	Nieuwersluis-Loenen	+	+		+
Leidschendam-Voorburg	+	+		+	Nieuwe Schans	+	+	+	+
Lemmer	+	+		+	Nieuw Trimunt	+	+	+	+
Lewedorp	+	+		+	Nisse		+		+
Lichtenvoorde-Groenlo	+	+		+	Noord Scharwoude	+	+		+
Liempde		+		+	Noord Scharwoude Dorp	+	+		+
Lisse	+	+		+	Noordwijkerhout	+	+	+	+
Lochem	+	+		+	Nuenen	+	+		+
Loenen	+	+		+	Nuis	+	+		+
Lonneker	+	+		+	Nunspeet	+	+		+

	Colonne					Colonne			
	1	2	3	4		1	2	3	4
Nuth		+		+	Sauwerd	+	+		+
Nijkerk	+	+		+	Schaesberg		+		+
Nijkerk Haven	+	+		+	Schagen	+	+		+
Nijmegen	+	+		+	Schalkwijk	+	+		+
Nijverdal	+	+		+	Scharsterbrug		+		+
Obdam	+	+		+	Scheemda	+	+	+	+
Oisterwijk	+	+		+	Scheveningen Duinstraat	+	+		+
Oldenzaal	+	+		+	Schiedam	+	+		+
Ommen	+	+		+	Schoorl	+	+		+
Onnen	+	+		+	Schijndel	+	+		+
Oostdijk		+		+	Seppe	+	+		+
Oosterbeek Laag	+	+		+	Simpelveld		+		+
Oostzaan	+	+	+	+	St. Anna Parochie	+	+	+	+
Oppeendoes	+	+		+	St. Jacobi Parochie		+	+	+
Oss	+	+		+	St. Nicolaasga	+	+		+
Oudega	+	+	+	+	Sittard	+	+		+
Oudelande	+	+		+	Sliedrecht	+	+		+
Oudenbosch	+	+		+	Sneek	+	+	+	+
Oudewater	+	+		+	Soest	+	+		+
Overveen	+	+	+	+	Soestduinen	+	+		+
Peize	+	+		+	Spaubeek		+		+
Peperga	+	+		+	Spekholzerheide		+		+
Poeldijk	+	+		+	Stadskanaal Hoofdstation	+	+		+
Purmerend	+	+	+	+	Staveren	+	+		+
Putten	+	+		+	Stedum	+	+		+
Pijnacker	+	+		+	Steenwijk	+	+		+
Raalte	+	+		+	Stiens	+	+		+
Raamsdonk	+	+		+	Stompekamp	+	+		+
Ravenstein	+	+		+	Stroe	+	+		+
Ressen-Bemmel	+	+		+	Susteren	+	+		+
Reuver	+	+		+	Swalmen	+	+		+
Rheden	+	+		+	Tegelen	+	+		+
Rhenen	+	+		+	Ter Apel	+	+		+
Riel	+	+		+	Terborg	+	+		+
Rilland-Bath	+	+		+	Ternaard	+	+		+
Roden	+	+		+	Terwinselen		+		+
Roermond	+	+		+	Tiel	+	+		+
Rolde	+	+		+	Tilburg	+	+		+
Roodeschool	+	+		+	Tolbert	+	+		+
Roosendaal	+	+		+	Twello	+	+		+
Rosmalen	+	+		+	Twisk		+		+
Rotterdam	+	+		+	Uden	+	+		+
	+	+	+	+	Udenhout	+	+		+
	+	+	+	+	Uitgeest	+	+		+
	+	+		+	Uithoorn	+	+		+
	+	+		+	Uithuizen	+	+	+	+
Ruurlo	+	+		+	Uithuizermeeden	+	+		+
Rijssen	+	+		+	Usquert	+	+		+
Santpoort Zuid	+	+		+	Utrecht C.S.	+	+	+	+

	Colonne					Colonne			
	1	2	3	4		1	2	3	4
Utrecht Maliebaan	+	+	+	+	Wenum	+	+		+
Vaassen	+	+		+	Westerlee-de Lier	+	+		+
Valkenburg	+	+		+	Wezep	+	+		+
Valkenswaard	+	+		+	Wierden	+	+		+
Varsseveld	+	+		+	Wildervank	+	+	+	+
Veendam	+	+	+	+	Wilnis	+	+		+
Veenendaal	+	+		+	Winschoten	+	+	+	+
Veenendaal-de Klomp	+	+		+	Winsum	+	+	+	+
Veenwouden	+	+		+	Winterswijk	+	+		+
Veghel	+	+		+	Wirdum	+	+		+
Velp	+	+	+	+	Woensdrecht	+	+		+
Venlo	+	+		+	Woerden	+	+		+
Venraij	+	+		+	Wognum-Nibbixwoud	+	+		+
Vierlingsbeek	+	+		+	Wolfheze	+	+		+
Vinkeveen	+	+		+	Wolvega	+	+		+
Vlaardingen	+	+		+	Workum	+	+		+
Vleuten	+	+	+	+	Wormerveer	+	+		+
Vlissingen	+	+		+	Woudenberg-Scherpenzeel	+	+		+
Vlodrop	+	+		+	Wouw	+	+		+
Vlijmen	+	+		+	Wijchen	+	+		+
Vogelenzang-Bennebroek	+	+	+	+	Wijhe	+	+		+
Voorburg	+	+	+	+	Wijlre-Gulpen		+		+
Voorschoten	+	+	+	+	IJlst	+	+		+
Vorden	+	+		+	IJmuiden	+	+	+	+
Vries-Zuidlaren	+	+		+	Zaandam	+	+	+	+
Vriezenveen	+	+		+	Zaltbommel	+	+		+
Vroomshoop	+	+		+	Zandvoort aan Zee	+	+	+	+
Vrouwenparochie	+	+		+	Zeist	+	+	+	+
Vught	+	+		+	Zelhem	+	+		+
Waalwijk	+	+		+	Zetten-Andelst	+	+		+
Waddinxveen	+	+	+	+	Zevenaer	+	+		+
Wadenoijen	+	+		+	Zevenbergen	+	+		+
Wageningen	+	+		+	Zoetermeer	+	+	+	+
Wapenveld	+	+		+	Zuid Barge	+	+		+
Warffum	+	+		+	Zuidbroek	+	+		+
Warmenhuizen	+	+		+	Zuidhorn	+	+	+	+
Waspik-'s-Gravenmoer	+	+		+	Zutphen	+	+		+
Weerdinge	+	+		+	Zwaag	+	+		+
Weert	+	+		+	Zwammerdam	+	+		+
Weesp	+	+		+	Zwolle	+	+	+	+
Wehl	+	+		+	Zwijndrecht	+	+		+

LISTE II

Nature des marchandises ⁽¹⁾ et du trafic	Gares expéditrices	Gares destinataires
A. COMBUSTIBLES SOLIDES	Beek-Elsloo ⁽²⁾ , Geleen-Lutterade, Haanrade, Haanrade West, Heerlen, Nuth, Spekholzerheide, Terwinselen	Gares marquées du signe + dans la colonne 1 du tableau ci-joint
	Amsterdam (toutes gares)	Gares marquées du signe + dans la colonne 2a du tableau ci-joint
	Rotterdam (toutes gares)	Gares marquées du signe + dans la colonne 2b du tableau ci-joint
	Vlaardingen, Arnhem	Gares marquées du signe + dans la colonne 2c du tableau ci-joint
B. FERRAILLES	Apeldoorn, Dordrecht (toutes gares), Eindhoven, Hengelo, Rotterdam (toutes gares), Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Zwolle	Beverwijk
	Amsterdam (toutes gares), Dordrecht (toutes gares), Rotterdam (toutes gares)	Deventer
	Amsterdam (toutes gares), Beverwijk, Eindhoven, Maastricht, Rotterdam (toutes gares)	Utrecht C.S.
C. FONTE ET ACIER BRUTS	Beverwijk	Bergen op Zoom, Breda, Drunen-Heusden, Hoogezand-Sappemeer, Maastricht, Middelburg, Tegelen, Utrecht C.S., Utrecht Maliebaan, Venray, Vlissingen, Winschoten, Zaltbommel
D. DEMI-PRODUITS	Beverwijk	Utrecht C.S.
E. PRODUITS LAMINÉS (produits particuliers et produits finis)	Amsterdam (toutes gares)	Nijmegen
	Beverwijk	Arnhem, Bedum, Breda, Deventer, Eindhoven, Geertruidenberg, Gennep, Maastricht Boschpoort, Maastricht Wijk, Nijmegen, Oss, Rotterdam (toutes gares), Rheden, Sittard, Tilburg, Venlo, Vlissingen, Vries-Zuidlaren, Winschoten
	Rotterdam (toutes gares)	Arnhem
	Utrecht	Beverwijk

⁽¹⁾ Les marchandises relevant de ces catégories sont désignées dans la «Nomenclature uniforme révisée des transports» (*Journal officiel des Communautés européennes* n° 52 du 21. 3. 1967, p. 769/67).

⁽²⁾ Coke seulement.

Tableau

(Annexe de la liste II)

	Colonne				Colonne			
	1	2			1	2		
		a	b			c	a	b
Abcoude	+		+	+	Drunen-Heusden	+	+	+
Akkrum	+				Echt		+	
Alkmaar	+		+		Ede Centrum	+	+	+
Alphen a. d. Rijn	+				Ede-Wageningen	+	+	+
Amstelveen	+		+	+	Elst	+	+	+
Amsterdam (toutes gares)	+		+	+	Eijsden		+	
Anna Paulowna	+				Franeker	+		
Arkel	+		+		Geertruidenberg	+	+	+
Arnemuiden	+		+		Geldermalsen	+		
Arnhem Goederenstation	+	+	+		Geleen-Lutterade		+	
Avenhorn	+		+		Gennep	+	+	+
Baexem-Heijthuisen		+	+		Goes	+		+
Barendrecht	+				Gorinchem	+		
Beek-Elsloo		+			Gouda	+	+	
Beesd	+	+			's-Gravenpolder-'s Heer			
Belfeld		+	+		Abtskerke	+		+
Bennekom	+	+	+		Groesbeek	+	+	+
Berkel en Rodenrijs	+	+			Groningen	+		
Beverwijk	+		+		Groningen Noord	+		
Bilthoven	+			+	Gronsveld		+	
Bleiswijk-Kruisweg	+	+			Grouw-Irnsrum	+		
Blerick		+	+		Grijpskerk	+		
Bloemendaal	+		+		den Haag (toutes gares)	+		
Bodegraven	+	+			de Haar	+		
Bolsward	+				Haarlem Goederenstation	+		+
Born		+			Haelen		+	+
Boskoop	+	+			Halfweg	+		+
Boxmeer	+	+	+		Hallum	+		
Bozum	+				Haps	+	+	+
Breda	+	+	+		Hardegarijp	+		
Breukelen	+			+	Hardinxveld-Giessendam	+		
Broek op Langendijk	+		+		Harlingen	+		
Buitenpost	+				Hazerswoude-Koudekerk			
Bunde		+			a. d. Rijn	+		
Bunnik				+	Heerhugowaard-			
Capelle-Nieuwevaart	+	+	+		Broek op Langendijk	+		+
Capelle-Vrijhoeve	+	+	+		Heiloo	+		+
Castricum	+		+		den Helder Station	+		
Culemborg	+			+	Herkenbosch		+	+
Cuijk	+	+	+		's-Hertogenbosch	+	+	+
Delft	+				Hillegom	+		
Dordrecht (toutes gares)	+				Hilversum	+		+
Drachten	+				Hoek van Holland	+	+	
Driebergen-Zeist	+			+	Hoensbroek		+	
Dronrijp	+				Honselersdijk	+		

	Colonne				Colonne			
	1	2			1	2		
		a	b	c		a	b	c
Hooge Zwaluwe	+	+	+		Minnertsga	+		
Hoogkerk-Vierverlaten	+				Mook-Middelaar	+	+	
den Hoorn-Schipluiden	+				Mijdrecht	+		+
Horst-Sevenum		+	+		Naaldwijk	+		
Houten	+			+	Nieuwdorp	+		+
Huis ter Heide	+			+	Nieuwerkerk	+	+	
Joure	+				Nieuwersluis-Loenen	+		+
Kapelle-Biezeling	+		+		Nieuw Trimunt	+		
Kesteren-Rhenen	+		+		Noord-Scharwoude	+		+
Klarenbeek		+			Noord-Scharwoude Dorp	+		+
Koog-Zaandijk	+		+	+	Noordwijkerhout	+		
Krabbendijke	+		+		Nuis	+		
Krommenie-Assendelft	+		+		Nuth		+	
Kropswolde			+		Nijmegen	+	+	+
Kruiningen-Yerseke	+		+		Obdam	+		+
Kruispunt Beugen		+			Oosterbeek Laag	+	+	+
Kwadendamme	+		+		Oostzaan	+		+
Kwadijk	+		+		Oss	+	+	+
de Kwakel	+		+	+	Oudega	+		
Lage Zwaluwe	+	+	+		Oudewater	+	+	
Leek	+				Overveen	+		+
Leerdam	+		+		Peize	+		
Leeuwarden	+				Poeldijk	+		
Legmeerpolder			+		Purmerend	+		+
Leiden Goederenstation	+				Pijnacker	+		
Leiden Heerensingel	+				Raamsdonk	+	+	+
Leidschendam-Voorburg	+				Ravenstein	+	+	+
Lewedorp	+		+		Ressen-Bemmel	+	+	+
Lisse	+				Reuver		+	+
Loosduinen	+		+		Rheden	+	+	+
Loppersum			+		Rhenen	+		+
Lottum		+	+		Roden	+		
Lucht en Veld	+				Roermond		+	+
Maarn	+			+	Rosmalen	+	+	+
Maarsbergen	+				Rotterdam (toutes gares)	+	+	
Maarssen	+			+	Santpoort Zuid	+		+
Maartensdijk	+			+	Schagen	+		
Maassluis	+	+			Schalkwijk	+		+
Maastricht Boschpoort		+			Scheveningen Duinstraat	+		
Maastricht Wijk		+			Schiedam	+	+	
Made en Drimmelen	+	+	+		Schoorl	+		+
Mantgum	+				St. Anna Parochie	+		
Marum-Westernijkerk	+				Sittard		+	
Marum Oost	+				Slidrecht	+		
Marum West	+				Sneek	+		
Meerlo-Tienraij		+	+		Spaubeek		+	
Middelburg	+		+		Stiens	+		
Mill	+	+	+		Susteren		+	

Colonne				Colonne			
1	2			1	2		
	a	b	c		a	b	c
Swalmen		+	+	Waalwijk	+	+	+
Tegelen		+	+	Waddinxveen	+	+	
Tiel	+		+	Wadenoijen	+		+
Tolbert	+			Wageningen	+	+	+
Uitgeest	+		+	Warmenhuizen	+		+
Uithoorn	+		+	Waspik-'s-Gravenmoer	+	+	+
Utrecht C.S.	+		+	Weesp	+		+
Utrecht Maliebaan	+		+	Westerlee-de Lier	+		
Valkenburg		+		Wilnis	+		+
Veenendaal	+			Wirdum	+		
Veenendaal-de Klomp	+			Woerden	+		+
Veenwouden	+			Wolfheze	+	+	+
Velp	+	+	+	Wormerveer	+		+
Venlo		+	+	Woudenberg-Scherpenzeel	+		
Venraij		+	+	Wijchen	+	+	+
Vierlingsbeek	+	+	+	IJlst	+		
Vinkeveen	+		+	IJmuiden	+		+
Vlaardingen	+	+		Zaandam	+		+
Vleuten	+		+	Zaltbommel	+	+	
Vlissingen	+		+	Zandvoort aan Zee	+		+
Vlijmen	+	+	+	Zeist	+		+
Vogelenzang-Bennebroek	+		+	Zetten-Andelst	+	+	+
Voorburg	+			Zevenaar	+	+	+
Voorschoten	+			Zoetermeer	+		
Vorden		+		Zuidhorn			+
Vrouwenparochie	+			Zwammerdam	+		
Vught	+	+	+	Zwijndrecht	+		

LE CONTRAT DE TRAVAIL DANS LE DROIT DES PAYS MEMBRES DE LA C.E.C.A.

La Haute Autorité a publié une nouvelle étude dans sa collection «Droit du travail»: «Le contrat de travail dans le droit des pays membres de la C.E.C.A.» (727 pages).

Elle est l'œuvre d'un groupe de juristes présidé par M. Marius G. Levenbach, professeur à l'université d'Amsterdam et composé en outre de:

- M. Gerhard Boldt, président de Chambre au tribunal fédéral du travail de Kassel
- M. Guillaume Camerlynck, professeur à la faculté de droit et des sciences économiques de Paris
- M. Paul Horion, professeur à l'université de Liège
- M. Armand Kayser, président de l'office des assurances sociales de Luxembourg
- M. Luigi Mengoni, professeur à l'université catholique de Milan.

Ce groupe, qui a été constitué en 1955, a déjà réalisé d'autres études importantes dans le domaine du droit du travail:

- Les sources du droit du travail
- La stabilité de l'emploi
- La représentation des travailleurs sur le plan de l'entreprise
- Grève et lock-out
- La protection des travailleurs en cas de perte de l'emploi
- La participation des travailleurs à l'organisation de la vie économique et sociale en France (volume édité à part).

Comme les ouvrages publiés précédemment dans la collection du Droit du travail, l'étude sur le contrat de travail comprend six rapports nationaux et un rapport de synthèse dans lesquels les auteurs se sont efforcés de réunir tous les éléments qui leur paraissaient nécessaires pour appréhender dans ses traits essentiels l'institution juridique qu'est le contrat de travail.

Les rapports nationaux retracent l'évolution historique du contrat de travail dans chacun des pays de la Communauté, décrivent les règles juridiques qui existent en la matière, situent le contrat de travail par rapport aux domaines apparentés du droit et marquent son importance en tant que source de droit pour les relations individuelles entre employeurs et travailleurs.

Quant au rapport de synthèse, il compare entre elles les différentes dispositions nationales, il en présente les points communs et met en lumière les différences.

L'étude est disponible dans les quatre langues de la Communauté.

Prix de vente: FF 39,50; FB 400; DM 32; Lires 5.000; Fl. 29.

La Commission de la Communauté économique européenne et la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier publient conjointement, depuis un certain nombre d'années, à intervalles réguliers, des

Tableaux comparatifs des régimes de sécurité sociale applicables dans les États membres des Communautés européennes

Cette publication, sous forme de tableaux synoptiques, reproduisant les principales dispositions en vigueur en matière de sécurité sociale dans les six pays de la Communauté, comprend 3 fascicules:

fascicule 1: Régime général ⁽¹⁾

fascicule 2: Régime minier

fascicule 3: Régime agricole ⁽²⁾

Le fascicule 2: «Régime minier» vient d'être réédité et donne l'état des législations en vigueur au 1-1-1965.

Cette brochure de 26 pages est publiée, comme les autres fascicules, dans les langues officielles de la Communauté (allemand, français, italien, néerlandais).

Prix de vente: FB 40,— ou FF 4,—.

Les commandes doivent être adressées aux bureaux de vente énumérés à la dernière page de la couverture.

⁽¹⁾ Le fascicule 1: «Régime général», édité en 1964, est à jour au 1-7-1964. Une nouvelle édition est en préparation.

⁽²⁾ Le fascicule 3: «Régime agricole», est en préparation.

BUDGETS FAMILIAUX 1963/64

Série spéciale de la statistique sociale

En 1963/1964, l'Office statistique des Communautés européennes, en collaboration avec les Offices statistiques nationaux, a effectué une vaste enquête concernant *les dépenses, la consommation* et, partant, *le niveau de vie* d'environ 42.000 ménages d'ouvriers, d'employés et de fonctionnaires ainsi que d'agriculteurs dans les six pays de la Communauté. Pour cette enquête, des méthodes et définitions uniformes ont été utilisées dans les pays, si bien que la comparabilité sur le plan international est garantie.

Vous trouverez une description explicite des méthodes ainsi que les résultats détaillés de cette enquête, classés par pays (une brochure par pays) de même que, sous forme de synthèse, pour l'ensemble de la Communauté dans cette série spéciale de la statistique sociale.

La série paraît dans les quatre langues de la Communauté et peut être commandée au prix de 20 FF ou 200 FB par brochure, ou au prix de 120 FF ou 1.200 FB pour toute la série spéciale (7 brochures) à l'Office central de vente des publications des Communautés européennes, 2, place de Metz, Luxembourg, ou aux bureaux de vente officiels des divers pays.

Disponibles actuellement:

N° 1 — Luxembourg: 412 pages.

N° 2 — Belgique: 680 pages.

N° 3 — Pays-Bas: 414 pages.